



INSTRUKCJA OBSŁUGI

ello. Życie w ruchu

Prawdopodobnie najbezpieczniejszy chodzik w Europie oferujący komfort roweru elektrycznego.

1. Informacje ogólne

1.1 O urządzeniu ello

ello to efekt najnowszych osiągnięć w dziedzinie mobilności osobistej.

ello to chodzik elektryczny najnowszej generacji oparty na innowacyjnej integracji technologii czujników i sterowania realizowanego przez oprogramowanie.

1.2 Wskazówki ostrzegawcze

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wskazówki ostrzegawcze, które zostały sklasyfikowane według stopnia ryzyka.

Istnieją następujące wskazówki ostrzegawcze:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia osób
(poważne obrażenia lub śmierć)

⚠ OSTRZEŻENIE Potencjalne zagrożenie dla życia i zdrowia osób
(poważne obrażenia lub śmierć)

⚠ UWAGA Potencjalnie niebezpieczna sytuacja (niewielkie obrażenia lub szkody materialne)

1.3 Żywotność produktu

Producent zakłada, że czas użytkowania urządzenia ello wynosi pięć lat, pod warunkiem, że produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegane są wszystkie instrukcje dotyczące jego konserwacji i pielęgnacji. Żywotność produktu zależy od częstotliwości użytkowania, środowiska pracy i jego konserwacji. Żywotność produktu można wydłużyć, korzystając z części zamiennych.

1.4 Gwarancja

Warunki gwarancji stanowią część warunków ogólnych obowiązujących w danym kraju.

1.5 Wyjaśnienie symboli

1.5.1 Symbole umieszczone na urządzeniu ello



Wł./Wył.



Klakson

1.5.2 Symbole umieszczone na etykietach produktu



Znak CE – urządzenie jest dopuszczone na rynek europejski



Instrukcja obsługi



Medical Device – urządzenie jest wyrobem medycznym



Wysokość chodzika



Unique Device Identifier – Indywidualna identyfikacja produktu



Szerokość chodzika



Numer seryjny



Maks. waga użytkownika



Numer referencyjny produktu



Data produkcji



Producent



Nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami domowymi

IP 2X

Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy $\geq 12,5$ mm.
Ochrona przed dostępem jednym palcem.

P X3

Ochrona przed padającą wodą natryskową pod kątem do 60° względem pionu.

2. Bezpieczeństwo

2.1. Przeznaczenie, wskazania i przeciwwskazania

Przeznaczenieurządzenie ello to pomoc w poruszaniu się i tymczasowe siedzisko dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej. ello zapewnia aktywne wspomaganie podczas chodzenia za pomocą napędu silnikowego i wspomagania hamowania oraz ułatwia transport małych ładunków na umiarkowanych pochyłościach.

Wskazaniaurządzenie ello jest przeznaczone dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej, które potrzebują mobilnej pomocy w chodzeniu, aby ustabilizować swój chód lub które chcą zwiększyć swój zasięg poruszania się.

Rodzaj ograniczenia mobilności zwykle odnosi się do siły, koordynacji, równowagi lub bólu spowodowanego wysiłkiem.

PrzeciwwskazaniaUżytkowanie chodzika bez występowania jednej z wyżej wymienionych trudności w chodzeniu może prowadzić do pogorszenia zdolności poruszania się.

Z chodzika nie mogą korzystać osoby ważące więcej niż 120 kg.

Ponadto osoby, które nie są w stanie bezpiecznie kontrolować chodzika ze względu na ograniczenia fizyczne lub poznawcze, powinny powstrzymać się od korzystania z niego. Dotyczy to między innymi:

- Osoby z poważnymi zaburzeniami równowagi.
- Osoby z demencją.
- Osoby niezdolne do wykonywania określonych ruchów palcami (np. naciskania przycisków) z powodu upośledzenia funkcji poznawczych lub motorycznych.
- Osoby, które nie są w stanie korzystać z podstawowych funkcji chodzika, w szczególności aktywować i obsługiwać hamulców mechanicznych.
- Osoby nieposiadające już obu rąk.
- Osoby, które nie mają już obu stóp (nie dotyczy to osób z protezami).

Ponadto osoby, które nie są w stanie bezpiecznie kierować chodzikiem z powodu ograniczonej siły i/lub koordynacji rąk lub wad wzroku, powinny powstrzymać się od korzystania z niego. Należą do nich między innymi:

- Osoby cierpiące na chorobę Parkinsona, chyba że choroba jest jeszcze we wczesnym stadium, a osoby dotknięte chorobą mają wystarczające zdolności motoryczne do obsługi urządzenia ello.
- Osoby niewidome lub niedowidzące.
- Osoby niesłyszące lub z poważnymi wadami słuchu.

Lista ta nie jest wyczerpująca. Choroby lub niepełnosprawności, które nie zostały tu wyszczególnione, ale powodują podobne objawy lub ograniczenia sprawiają, że korzystanie z produktu jest nie możliwe.

2.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Miejsce użytkowaniaUrządzenie ello jest przeznaczone do poruszania się na wzniesieniach o nachyleniu do 15%. Moc wspomagania jest zmniejszona, gdy produkt jest używany na stromych wzniesieniach. ello posiada stopień ochrony IP23. Oznacza to, że ello jest chroniony zarówno przed wodą natryskową spadającą z góry, jak i przed wnikaniem stałych ciał obcych o średnicy $\geq 12,5$ mm. ello jest wyposażony w światła i reflektory, dzięki czemu nadaje się do użytku w ciemności.

ObsługaChodzik może być obsługiwany wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcją obsługi.

Czyszczenie oraz pielęgnacjaOgólne czyszczenie i konserwacja urządzenia ello mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.

Konserwacja oraz naprawaKonserwacja i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel serwisowy. W przypadku usterek lub nieprawidłowego działania należy skontaktować się z centrum serwisowym. Instrukcja serwisowa jest dostępna dla personelu serwisowego.

2.3 Użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Ryzyko obrażeń w wyniku niewłaściwego użytkowania

Jeśli urządzenie ello nie jest używane zgodnie z przeznaczeniem, osoby mogą być narażone na niebezpieczeństwo.

Niewłaściwe użytkowanie oznacza między innymi:

- Użytkowanie przez osoby nieupoważnione.
- Używanie przez osoby chore, przemęczone lub będące pod wpływem substancji lub leków, które upośledzają ich percepcję wzrokową, koordynację lub ocenę sytuacji.
- Używanie urządzenia ello jako siedzenia w transporcie publicznym.
- Transport osoby znajdującej się na urządzeniu ello.
- Przewożenie bagażu przekraczającego obciążenie graniczne torby.
- Użytkowanie urządzenia do schodzenia ze stopni ≥ 20 cm.
- Użytkowanie urządzenia na schodach.
- Użytkowanie uszkodzonego urządzenia ello.
- Użytkowanie urządzenia podczas ciągłego deszczu, ulewnego deszczu lub na oblodzonej nawierzchni.
- Użytkowanie w saunach lub podobnych pomieszczeniach.
- Użytkowanie przez dzieci.
- Użytkowanie bez ubrania.
- Czyszczenie pod bieżącą wodą.

2.4 Niebezpieczeństwo podczas użytkowania urządzenia ello

2.4.1 Niebezpieczeństwo spowodowane wadliwymi czujnikami

Urządzenie ello i jego system czujników zostały zaprojektowane w sposób redundantny i dokładnie przetestowane. Niemniej jednak, wadliwe czujniki mogą prowadzić do nieoczekiwanego zachowania w pewnych okolicznościach.

- Niezwłocznie wyłącz urządzenie ello, jeśli w jakichkolwiek okolicznościach mogłoby stanowić zagrożenie. Po wyłączeniu urządzenia ello może być ono nadal używane jak tradycyjny chodzik bez wspomagania elektrycznego.
- Przed ponownym użyciem ello zwróć się do partnera serwisowego.

2.4.2 Niebezpieczeństwo w transporcie publicznym

Nie siadaj na urządzeniu ello, gdy znajdujesz się w pojeździe. Istnieje wysokie ryzyko odniesienia obrażeń.

- Prawidłowe zachowanie w środkach transportu publicznego opisano w rozdziale 3.4

2.4.3 Niebezpieczeństwo przy pokonywaniu stopni

Urządzenie ello nigdy nie może być użytkowane na schodach lub do schodzenia ze stopni o wysokości ≥ 20 cm ze względu na wysokie niebezpieczeństwo upadku.

- W celu pokonywania schody i wysokich stopni urządzenie ello należy złożyć i przenieść.

2.4.4 Niebezpieczeństwo podczas użytkowania w niekorzystnych warunkach atmosferycznych

Urządzenie ello ma trudności z uzyskaniem wystarczającej przyczepności na gładkich powierzchniach i/lub stromych wzniesieniach.

- Używaj urządzenia ello wyłącznie na nawierzchniach i w sytuacjach, które zapewniają wystarczającą przyczepność.
- W przypadku braku przyczepności przenieś dodatkowy ciężar na tylne koła, aby zwiększyć siłę docisku.

2.4.5 Niebezpieczeństwo podczas użytkowania jako pomoc przy wstawaniu

Podczas podpierania się przy wstawaniu urządzenie ello może się niespodziewanie stoczyć.

- Zaciągnij hamulec postojowy, zanim użyjesz ello jako pomocy przy wstawaniu.

2.4.6 Niebezpieczeństwa związane z siedzeniem na urządzeniu ello

W przypadku niezaciągniętego hamulca postojowego urządzenie ello może przyspieszyć w niekontrolowany sposób.

- Przed zajęciem miejsca zaciągnij hamulec postojowy.

Urządzenie ello ma ograniczoną zdolność zapobiegania staczaniu się po pochyłości, gdy użytkownik na nim siedzi.

→ Korzystaj z urządzenia ello jako siedziska tylko wówczas, gdy znajdujesz się w płaskim terenie.

Urządzenie ello nie może być w żadnym wypadku używane do transportu osób.

Podczas korzystania z ello jako siedziska urządzenie musi pozostawać całkowicie nieruchome.

Oparcie się o nieprawidłowo zamontowany lub brakujący pas oparcia może doprowadzić do upadku.

→ Przed zajęciem miejsca upewnij się, że pas oparcia jest prawidłowo zamontowany.

→ Sprawdź, czy uchwyty są ustawione na wysokości odpowiadającej Twojemu wzrostowi.

Występuje pewne ryzyko ściśnięcia okolic narządów płciowych.

→ Dlatego korzystaj z ello jako siedziska wyłącznie w ubraniu.

2.4.7 Niebezpieczeństwo związane z przeładowaniem torby

Przeładowanie torby może pogorszyć właściwości jezdne i doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

→ Obciążenie torby ello wynosi maksymalnie 5 kg.

2.4.8 Niebezpieczeństwo podczas korzystania z przycisku pokonywania przeszkody

Naciśnięcie przycisku pokonywania przeszkody dezaktywuje funkcję automatycznego hamowania na pochyłościach i może doprowadzić do upadku.

→ Zamiast tego należy zwiększyć poziom sprawności, jeśli efekt hamowania na zjeździe jest zbyt mocny.

2.4.9 Niebezpieczeństwa podczas ładowania akumulatora

Podczas ładowania akumulatory mogą się nagrzewać, a w przypadku ich uszkodzonych komponentów ulec nawet zapłonowi.

→ Przed ładowaniem należy sprawdzić ładowarkę i akumulator pod kątem uszkodzeń.

→ Akumulator należy ładować w suchym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych.

Nieodpowiednie ładowarki mogą powodować zwiększone ryzyko pożaru.

→ Należy używać wyłącznie dostarczonej ładowarki.

Niebezpieczeństwo potknięcia się o podłączony przewód.

→ Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia ello należy odłączyć przewód ładujący.

2.4.10 Niebezpieczeństwa wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorem

Uszkodzenie lub ingerencja w akumulator może spowodować obrażenia ciała.

→ Stosuj wyłącznie akumulatory ello.

→ Nie wystawiaj akumulatora na działanie nadmiernego ciepła, bezpośredniego światła słonecznego lub ognia.

→ Unikaj kontaktu akumulatora z materiałami łatwopalnymi.

→ Przed użyciem sprawdź, czy akumulator nie jest uszkodzony. Jeśli zauważysz uszkodzenie, nie używaj go.

→ Nie narażaj akumulatora na wstrząsy mechaniczne.

2.5 Niebezpieczeństwo związane z promieniowaniem elektromagnetycznym

Urządzenie ello jest w dużym stopniu odporne na codzienne zakłócenia fal radiowych i zostało poddane odpowiednim testom wytrzymałościowym. Z uwagi na fakt, że ello jest urządzeniem elektrycznym, nie można jednak całkowicie wykluczyć negatywnego wpływu fal radiowych. W środowiskach o wysokim narażeniu na promieniowanie (np. w szpitalach) urządzenie ello może zachowywać się w nieoczekiwany sposób.

- W takim przypadku wyłącz urządzenie.
- Niezwłocznie powiadom sprzedawcę, u którego urządzenie ello zostało nabyte.

2.6 Niebezpieczeństwo związane z napięciem elektrycznym

Urządzenie ello jest zasilane prądem elektrycznym o napięciu do 29,4 V. Dotknięcie elementów znajdujących się pod napięciem lub akumulatora może spowodować niebezpieczne obrażenia i oparzenia.

- Naprawy należy powierzać wyłącznie przeszkolonemu personelowi.

2.7 Niebezpieczeństwo spowodowane wysokimi temperaturami

Poniższa sekcja zawiera informacje na temat zagrożeń związanych z gorącymi powierzchniami. Aby ich uniknąć, należy pamiętać o następujących wskazówkach:

ello

Promieniowanie słoneczne i ciepło otoczenia (np. w samochodzie) mogą powodować znaczne nagrzewanie się w szczególności elementów metalowych. Bezpośredni kontakt skóry z tymi powierzchniami niesie za sobą niebezpieczeństwo obrażeń skóry.

- Chronić urządzenie przed silnym światłem słonecznym i innymi źródłami ciepła.
- Przed użyciem należy odczekać, aż powierzchnie ostygną.

Akumulator

Podczas pracy urządzenia jego akumulator może się nagrzewać. W przypadku bezpośredniego kontaktu istnieje niewielkie niebezpieczeństwo poparzenia.

- W takich przypadkach przed wyjęciem akumulatora należy odczekać, aż ostygnie.

2.8 Funkcje bezpieczeństwa

Urządzenie ello posiada szereg funkcji bezpieczeństwa, które stanowią elementy koncepcji bezpieczeństwa.

2.8.1 Bezpieczne hamowanie w przypadku awarii

- Jeśli urządzenie ello wykryje błąd, który może wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia, zahamuje przed jego wyłączeniem.

2.8.2 Oświetlenie i reflektory

- 2 x światła przednie (białe)
- 2 x światła tylne (czerwone)
- 1 x oświetlenie podłogowe (białe)
- Automatyczna aktywacja przez czujnik światła
- Odblaski na kołach

2.8.3 Zapobieganie upadkom

- Hamowanie awaryjne. ello gwałtownie hamuje po przekroczeniu określonej wartości przyspieszenia.
- Wartość progowa przyspieszenia zależy od wybranego poziomu sprawności.

2.8.4 Rozpoznawanie obecności dłoni

- Urządzenie ello zahamuje automatycznie, jeśli na uchwycie nie zostanie wykryta obecność dłoni.
- Na pochyłości urządzenie ello powoli toczy się w dół, aby przypomnieć użytkownikowi o konieczności zaciągnięcia hamulca postojowego.

2.8.5 Maksymalny kąt podniesienia kół przednich (jazda na tylnych kołach)

- Aby zapobiec przewróceniu się do tyłu, wspomaganie silnikowe zostaje wyłączone po naciśnięciu przycisku pokonywania przeszkody, gdy zostanie przekroczony określony kąt nachylenia.

2.8.6 Kontrola hamowania i wspomagania

- Wspomaganie jazdy do przodu – podczas wchodzenia pod górę oraz po naciśnięciu przycisku pokonywania przeszkody – zostaje wyłączone w momencie naciśnięcia hamulca.
- Urządzenie ello hamuje elektrycznie, gdy hamulce mechaniczne są ustawione zbyt luźno.
- Urządzenie ello hamuje elektrycznie po uruchomieniu hamulców mechanicznych.
- Mechanizm zabezpieczający przycisku pokonywania przeszkody:
 - ➔ Dodatkowe wspomaganie po naciśnięciu przycisku pokonywania przeszkody działa wyłącznie wówczas, gdy wykryta na prawym uchwycie zostanie wykryta obecność dłoni.
 - ➔ Hamowanie dezaktywuje funkcję przycisku pokonywania przeszkody.

2.8.7 Wykrywanie złożenia urządzenia

- Urządzenie ello wykrywa, kiedy jest złożone i wyłącza się.

2.8.8 Kolor sygnału przy regulacji wysokości

- Pomarańczowy element ostrzega, gdy regulacja wysokości uchwytów nie została prawidłowo zablokowana.

2.8.9 Ograniczenie funkcjonalności podczas procesu ładowania

- w celu zminimalizowania ryzyka potknięcia się o przewód ładujący, podczas procesu ładowania z urządzenia ello nie można korzystać ze wspomaganiem elektrycznym.

2.8.10 Pas oparcia

- Pas oparcia zamontowany na urządzeniu ello zapobiega upadkowi do tyłu podczas korzystania z urządzenia jako siedziska.

2.8.11 Ochrona przeciwpożarowa

- Materiał obudowy akumulatora posiada klasę odporności pożarowej V-1 (zgodnie z normą UL 94), co zmniejsza ryzyko pożaru spowodowanego przez akumulator.

2.8.12 Unikanie oparzeń

- Klamki, siedzenia i pas oparcia są wykonane z materiałów, które słabo przewodzą ciepło do ludzkiego ciała.
- Siedziska nie są czarne, dzięki czemu mniej nagrzewają się na słońcu.

2.8.13 Wyprofilowane siedziska

- Profil w siedziskach zmniejsza ryzyko niezamierzonego ześlizgnięcia się z siedziska.

3. Opis produktu

3.1 Przegląd funkcji

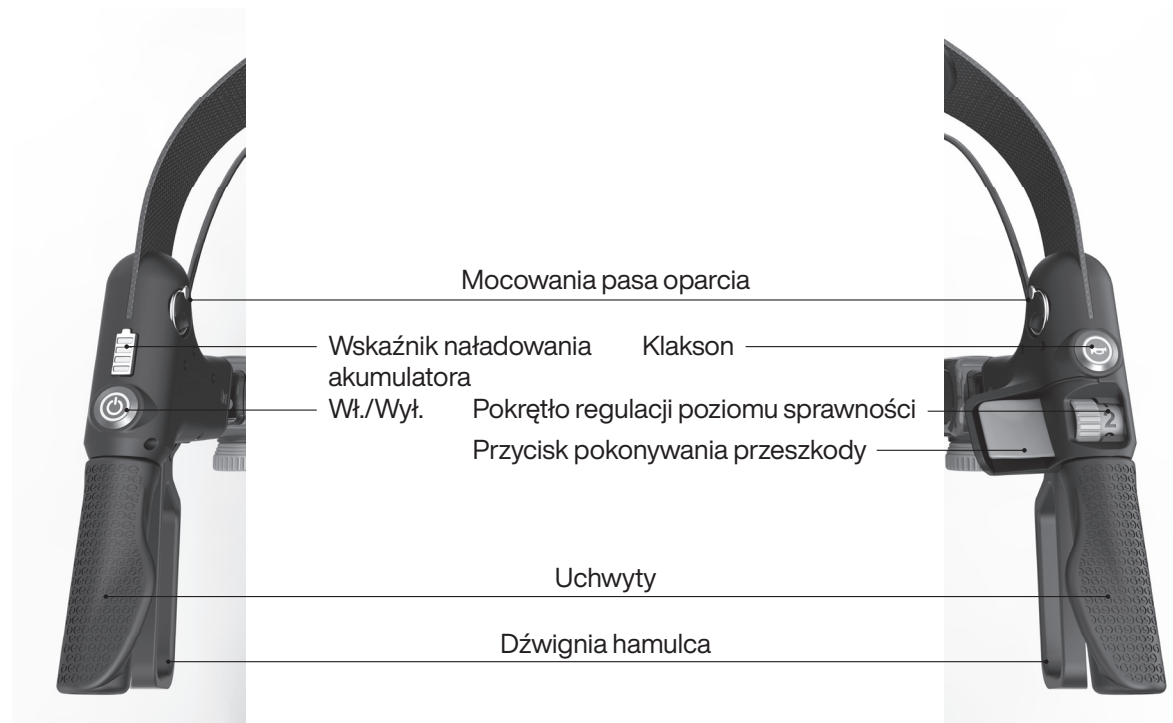
Urządzenie ello jest wyjątkowo łatwe w obsłudze i działa w oparciu o dane zarejestrowane przez czujniki urządzenia.

Urządzenie ello rozpoznaje nachylenia terenu i automatycznie się do nich dostosowuje: Hamuje na zjazdach i zapewnia wspomaganie na podjazdach.

Dodatkowe, bardziej wydajne wspomaganie elektryczne można uruchomić za pomocą przycisku pokonywania przeszkody. Funkcja ta pomaga w uniesieniu przednich kół (jazda na tylnych kołach) w celu pokonania przeszkód lub ułatwia jazdę po nierównym terenie. Funkcja ta nie ma na celu trwałego ciągnięcia użytkownika.

Po włączeniu urządzenia ello aktywne są dodatkowe funkcje bezpieczeństwa. Po wyłączeniu urządzenie ello może być użytkowane jak konwencjonalny chodzik.

3.2 Komponenty





3.3 Obsługa

3.3.1 Hamulce

⚠ UWAGA Podczas przerw należy zaciągnąć hamulec postojowy.

Urządzenie ello może samoczynnie stoczyć się, zwłaszcza na pochyłościach, gdy pozostanie bez nadzoru. Z tego powodu podczas przerw należy zawsze zaciągać hamulec postojowy.



Hamulec roboczy: Pociągnij dźwignię hamulca do góry.



Zaciąganie hamulca postojowego: Naciśnij dźwignię hamulca w dół, aż ta zatrzaśnie się w swojej pozycji. Aby zwolnić hamulec postojowy, pociągnij dźwignię do góry (do położenia neutralnego).

3.3.2 Ustawienie poziomu sprawności

Im wyższa sprawność użytkownika, tym wyższy poziom sprawności należy wybrać. Poziom jest przypisany do użytkownika i nie wymaga codziennej regulacji.

Poziom sprawności fizycznej ma wpływ na:

- Wspomaganie hamowania na zjeździe. Im wyższy poziom sprawności, tym urządzenie ello będzie słabiej hamowało.
- Zachowanie podczas korzystania z przycisku pokonywania przeszkody. Im wyższy poziom sprawności, tym wydajniejsze jest działanie funkcji pokonywania przeszkody.



3.3.3 Jazda po równym terenie

Na równej nawierzchni urządzenie ello nie ciągnie użytkownika samoczynnie.

- Dodatkowe wspomaganie można aktywować w trudnym terenie, naciskając przycisk pokonywania przeszkody.
- Funkcje bezpieczeństwa urządzenia ello są aktywne.

3.3.4 Jazda pod górę

- Urządzenie ello automatycznie wykrywa nachylenia i wspomaga użytkownika w odpowiedni sposób. Robi to jedynie w celu kompensacji własnej masy, a nie w celu ciągnięcia użytkownika.
- Wspomaganie zostaje wyłączone po uruchomieniu hamulców.
- Dodatkowe wspomaganie można aktywować, naciskając przycisk pokonywania przeszkody.
- Funkcje bezpieczeństwa urządzenia ello są aktywne.

3.3.5 Jazda w dół

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie używaj przycisku pokonywania przeszkody na zjeździe.

Naciśnięcie przycisku pokonywania przeszkody dezaktywuje funkcję automatycznego hamowania na pochyłościach. Niebezpieczeństwo upadku!

- Urządzenie ello automatycznie wykrywa nachylenie terenu i hamuje w odpowiedni sposób.
- Siła hamowania zależy od ustawionego poziomu sprawności:
 - Najwyższy poziom: Słaby efekt hamowania.
 - Najniższy poziom: Silny efekt hamowania.
- ➔ Zwiększ poziom sprawności, jeśli efekt hamowania podczas zjazdu jest zbyt silny.
- Ponadto możesz hamować mechanicznie za pomocą dźwigni hamulca. W ten sam sposób, jak w przypadku konwencjonalnego chodzika.
- Funkcje bezpieczeństwa urządzenia ello są aktywne.

3.3.6 Siedzenie na urządzeniu ello

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** Nie zapomnij zaciągnąć hamulca postojowego.

W przypadku niezaciągniętego hamulca postojowego urządzenie ello może przyspieszyć w niekontrolowany sposób. Wysokie niebezpieczeństwo upadku!

⚠ **OSTRZEŻENIE** Korzystać z urządzenia ello jako siedziska tylko w terenie płaskim.

Urządzenie ello ma ograniczoną zdolność zapobiegania staczaniu się po pochyłości, gdy użytkownik na nim siedzi.

1. Zaciągnij hamulec postojowy.
2. Upewnij się, że pas oparcia jest prawidłowo zamocowany, a mocowanie znajduje się w jednej płaszczyźnie z uchwytem (patrz ilustracja).
3. Ostrożnie zajmij miejsce na urządzeniu ello.



3.3.7 Pokonywanie przeszkód przy pomocy urządzenia ello

1. Lekko pociągnij urządzenie ello do siebie i jednocześnie naciśnij przycisk pokonywania przeszkody.
2. Przednie koła uniosą się. Przesuń przednie koła nad przeszkodą i zwolnij przycisk pokonywania przeszkody.
3. Uruchom hamulec. Przednie koła ponownie dotkną podłoża.
4. Przepchnij tylne koła ponad przeszkodą.
5. W razie potrzeby ponownie naciśnij przycisk pokonywania przeszkody.

3.3.8 Zejście ze stopnia

⚠ **OSTRZEŻENIE** Nie używaj urządzenia ello do schodzenia po stopniach ≥ 20 cm. Podczas próby zejścia ze zbyt wysokiego stopnia urządzenie ello może się przewrócić.

- Urządzenie ello automatycznie hamuje podczas schodzenia ze stopni, aby zminimalizować ryzyko upadku. Dzieje się to zarówno podczas schodzenia przodem, jak i tyłem.

3.3.9 Zrozumienie wskaźnika naładowania akumulatora

- Wskaźnik naładowania akumulatora umieszczony na lewym uchwycie posiada 4 (cztery) paski ładowania.
- Naładuj akumulator najpóźniej wówczas, gdy zaświecą się tylko 2 (dwa) paski ładowania (kolor pomarańczowy).
- Gdy ostatni pasek ładowania miga na czerwono, urządzenie ello znajduje się w trybie oszczędzania energii. W trybie oszczędzania energii niektóre funkcje mogą być używane tylko w ograniczonym zakresie.

💡 **Wskazówka:** Wyłącz urządzenie ello, gdy z niego nie korzystasz, aby oszczędzać akumulator.

3.3.10 Używanie klaksonu

- Naciśnij klakson (umieszczony na prawym uchwycie).



3.4 Obsługa

3.4.1 Przygotowanie urządzenia ello do użycia

⚠ **UWAGA Ryzyko przytrzaśnięcia podczas składania urządzenia.**

Nieostrożne rozkładanie urządzenia może spowodować przytrzaśnięcie palców.

1. Upewnij się, że hamulec postojowy jest zaciągnięty.
2. Usuń blokadę transportową.
3. Ostrożnie rozłóż urządzenie ello i sprawdź, czy zostało całkowicie rozłożone.
4. Sprawdź swój poziom sprawności (pokrętko regulacyjne umieszczone na prawym uchwycie).
5. Włącz urządzenie ello (naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik przez 1 sekundę).
6. Zwolnij hamulec postojowy.



3.4.2 Przechowywanie urządzenia ello po użyciu

⚠ UWAGA Przechowywać urządzenie ello w prawidłowy sposób.

Przechowuj urządzenie ello w suchym miejscu, aby uniknąć uszkodzeń.

1. Zaciągnij hamulec postojowy.
2. Urządzenie można wyłączyć lub złożyć (po złożeniu urządzenie wyłącza się automatycznie).
3. Opcjonalnie: Załóż blokadę transportową.

3.4.3 Transport samochodem

1. Złóż urządzenie ello.
2. Zmocuj blokadę transportową, aby zapobiec przypadkowemu rozłożeniu urządzenia.
3. Umieść urządzenie ello w samochodzie.



💡 Wskazówka:

- Wyjmij akumulator, aby zmniejszyć wagę urządzenia.
- Ustaw wysokość uchwytów na najniższy poziom, aby zmniejszyć wymiary urządzenia.

3.4.4 Transport środkami transportu publicznego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie używaj urządzenia ello w środkach transportu publicznego. Wysokie niebezpieczeństwo upadku.

Ze względu na obecność kół, urządzenie ello nie nadaje się jako miejsce do siedzenia w środkach transportu.

1. Odstaw urządzenie ello w wyznaczonym obszarze.
2. Zaciągnij hamulec postojowy.
3. Usiądź w oznaczonym miejscu.

3.4.5 Podnoszenie

⚠ OSTRZEŻENIE Podnoś urządzenie w ostrożny sposób. Niebezpieczeństwo upadku.

Podnoś urządzenie ello tylko wtedy, gdy posiadasz ku temu zdolności fizyczne. W przeciwnym razie poproś o pomoc.

1. Składanie urządzenia ello
2. Zamocuj blokadę transportową.
3. Chwyć urządzenie ello za rączkę służącą do składania urządzenia oraz ramę.



3.4.6 Ładowanie akumulatora

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie wystawiać akumulatora na nadmierne działanie promieni słonecznych/ciepła.

Nie ładować akumulatora urządzenia ello na słońcu.

Ładowanie akumulatora w urządzeniu

1. Włóż ładowarkę przez otwór w komorze akumulatora.
2. Podłącz ładowarkę do gniazda.
 - Podczas procesu ładowania wskaźnik baterii miga.
 - Podczas procesu ładowania z urządzenia ello jego funkcję są nieaktywne.

Ładowanie wyjętego akumulatora

1. Otwórz komorę akumulatora i wyjmij go.
2. Podłącz ładowarkę do akumulatora.
3. Podłącz ładowarkę do gniazda.

Wyświetlacz LED ładowarki

Kolor zielony: Akumulator w pełni naładowany lub niewetknięty.

Kolor pomarańczowy: Trwa ładowanie akumulatora.

3.5 Regulacja

3.5.1 Dobór odpowiedniej wysokości uchwytów

⚠ UWAGA Ustaw prawidłową wysokość uchwytów.

Nieprawidłowo dobrana wysokość uchwytów może prowadzić do problemów z postawą.

1. Górna krawędź uchwytów powinna znajdować się na wysokości nadgarstka (patrz zdjęcie).
2. Sprawdź, czy oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.



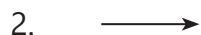
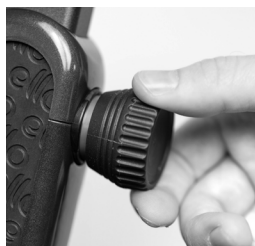
Minimalna wysokość uchwytów: 80 cm

Maksymalna wysokość uchwytów: 100 cm

3.5.2 Regulacja uchwytów

⚠ UWAGA Sprawdź prawidłowe zamocowanie mechanizmu regulacji wysokości.
Dopóki pomarańczowy element jest widoczny, regulacja wysokości nie jest prawidłowo zamocowana.

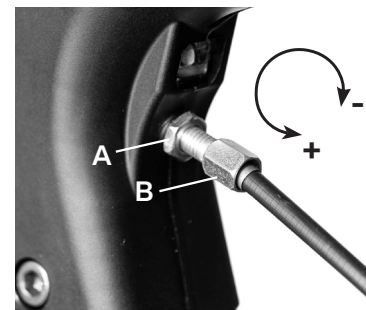
1. Odkręć pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ↺.
2. Pociągnij pokrętkę i ustaw żadaną wysokość.
3. Zwolnij pokrętkę i pozwól mu zatrzasnąć się w swojej pozycji.
4. Zakręć pokrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara ↻.



3.5.3 Precyzyjna regulacja siły hamowania

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Należy regularnie sprawdzać ustawienia hamulców.
Nieprawidłowo wyregulowane hamulce mogą prowadzić do poważnych wypadków.

1. Poluzuj nakrętkę mocującą (A) → obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w kierunku „+”).
2. Ustaw siłę hamowania → obróć śrubę regulacyjną (B):
 - Zwiększenie siły hamowania → obracać (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w kierunku „+”).
 - Zmniejszenie siły hamowania → obracać (B) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w kierunku „-”).
3. Ponownie dokręć nakrętkę mocującą (A) → obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w kierunku „-”).



3.5.4 Pielęgnacja i konserwacja

⚠ **UWAGA Nie czyścić pod bieżącą wodą.**

Czyszczenie urządzenia ello pod bieżącą wodą/wysokim ciśnieniem może je uszkodzić.

- Czyścić urządzenie ello wilgotną ściereczką.
- W razie potrzeby użyj środka dezynfekującego lub łagodnego środka czyszczącego.
- Unikać nadmiernej ilości płynów lub agresywnych środków czyszczących.
- Regularnie (co najmniej raz na 6 miesięcy) zlecać serwisowanie urządzenia ello partnerowi serwisowemu.

4. Komunikaty o błędach

Kod błędu	Przyczyna	Co należy zrobić?
Przyciski migają na niebiesko. Chodzik wyłącza się.	Czujniki rozpoznają, że urządzenie ello jest złozone.	Upewnij się, że urządzenie ello zostało całkowicie rozłożone. W razie potrzeby zanieś urządzenie do
Przyciski migają na żółto. Działanie funkcji może być ograniczone.	Urządzenie ello przegrzewa się lub rozpoznaje chwilowe spadki napięcia.	W razie potrzeby wyłącz urządzenie na jakiś czas i pozwól mu ostygnąć.
Przyciski świecą się na żółto. Działanie funkcji może być ograniczone.	Wykryto błąd.	Urządzenie ello można używać przez krótki czas. Należy niezwłocznie dostarczyć je do centrum serwisowego.
Przyciski świecą się na czerwono. Funkcje elektryczne są wyłączone.	Wykryto poważny błąd.	Wyłącz urządzenie i zanieś je do centrum serwisowego.

5. Uwagi dotyczące akumulatora

1. Ogólne

- Nie przekłuwaj ani w żaden inny sposób nie uszkadzaj akumulatora.
- Nie upuszczaj akumulatora.
- Nie zdejmuj obudowy akumulatora.
- Trzymaj styki baterii z dala od metalowych przedmiotów, aby uniknąć zwarcia.

2. Transport

- Podczas transportu unikaj temperatur powyżej 60 °C i poniżej -10 °C.
- Podczas transportu unikaj silnych wstrząsów i obciążeń mechanicznych.

3. Przechowywanie

- Akumulator należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
- Chroń akumulator przed ogniem i podobnymi źródłami ciepła.
- Unikaj kontaktu z płynami, zwłaszcza z wodą.
- Akumulator należy przechowywać w stanie naładowanym w zakresie około 50-70%, aby wydłużyć jego żywotność.
- Temperatura przechowywania powinna wynosić od 15 °C do 25 °C.

4. Utylizacja

- Nigdy nie wyrzucaj akumulatora razem z odpadami domowymi.
- Akumulator można zwrócić do sprzedawcy, u którego zakupiono urządzenie ello. Możesz również oddać akumulator do autoryzowanego centrum recyklingu lub punktu zbiórki.
- Przed utylizacją zaklej styki, aby zapobiec zwarciom.
- W przypadku innego sposobu recyklingu należy upewnić się, że przestrzegane są lokalne normy ochrony środowiska.

6 Specyfikacja techniczna

6.1 Urządzenie

	Maks. obciążenie	
Waga użytkownika	120 kg	
Załadunek torby	5 kg	
	Model 55R/G/B	Model 62R/G/B
Wysokość siedziska	55 cm	62 cm
Wysokość uchwytów	80 cm – 100 cm	80 cm – 100 cm
	w stanie rozłożonym	w stanie złożonym
Szerokość	64 cm	34,5 cm
Głębokość	72,5 cm	72,5 cm
	bez akumulatora	z akumulatorem
Waga	12 kg	12,2 kg
Klasa ochrony	IP23	
Zakres temperatur pracy	-10 °C – 40 °C	

6.2 Akumulator

Rodzaj	Akumulator litowo-jonowy
Masa	ok. 430 g
Pojemność znamionowa	3,2 Ah
Napięcie	Praca: 25,9 V Ładowanie: 29,4 V
Pojemność energetyczna	82,88 Wh → Nadaje się do transportu w samolocie (bagaż podręczny)
Zalecany typ gaśnicy	Gaśnica proszkowa
Prąd ładowania	1 A
Czas pracy (przy średnim użytkowaniu)	1 tydzień
Zakres temperatur pracy	Rozładowanie (użytkowanie): -20 °C ~ 55 °C Ładowanie: 0 °C ~ 45 °C
Zakres temperatur przechowywania	-10 °C ~ 60 °C

Producent

VOSS healthcare GmbH
Jülicher Straße 306
52070 Aachen
Germany
www.voss-healthcare.net
info@voss-healthcare.net
+49 241 510 056 22

Sklep z zaopatrzeniem medycznym



Ten produkt spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2017/745
w sprawie wyrobów medycznych.

Numer części: 7011495000

Wersja: v01.0pl

ello
by VOSS healthcare